

EAST ASIAN LIBRARIANS' GROUP

OF AUSTRALIA

NEWSLETTER NO.2

JUNE 1979

ISSN 0156-8043

The Second Newsletter of the EALGA has again been delayed for two months. The editor does not want to give any excuse for the belatedness of its appearance apart from staff ceilings and work tensions. There is no other obvious reason for the delay. Again, the editor's sincere apology.

#### I. The Enthusiastic Response to Newsletter No.1

Despite the low-key publicity of the Group's Newsletter, the response has been much better than the Executive Committee's expectation. Institutions and fellow-librarians from Australia and overseas have either joined the Group or written to request inclusion in the mailing list for the first and subsequent newsletters. We appreciate people's interest in our activities but we also want to point out that the Group's financial situation is not entirely sound. Our only income is from the membership fees collected every year. Institutions and individuals who would like to receive future issues of the Newsletter are requested to make a contribution by joining the EALGA. Details are at the end of this Newsletter.

#### II. The Executive Committee's Activities

Since the appearance of Newsletter No.1, the Committee has held two meetings, one in November 1978 and the other in March 1979. In addition, one special meeting was held in May 1979 to discuss the details of EALGA's activities in conjunction with the LAA Conference and the Group's Annual General Meeting.

During the November meeting, the Committee focussed on the preparation of the Group's activities in conjunction with the LAA Conference in August 1979. It included the incorporation of the information in the LAA official Conference handbook.

The Committee also discussed the membership fee which was due. However, it was decided that members would not be asked to renew until the LAA Biennial Conference. Income received from membership fees had been enough to cover the printing of stationery and postage. Details of the East Asian Cataloguing workshop and annual dinner as well as the financial statement will be announced below.

During the March 1979 meeting, Mr. Wang tabled a draft set of guidelines for the compilation of a list of basic books in Chinese, Japanese and Korean for teaching in East Asian studies at the tertiary level. Members of the Group are welcome to comment on the guidelines which appear as a separate item in this Newsletter, either by writing to Mr. Wang directly or by presenting their views at our August general meeting.

During the meeting, the agenda for the AGM was also discussed. This, too, will appear later in this Newsletter.

#### III. Members' Movements

There have been some major changes in our Group since the publication of the last Newsletter. Mrs. Lily Lee has resigned from her position with the East Asian Library at Sydney University to devote more time to her study for a doctorate at the same University. Her departure from library work does

not mean that she has left the East Asian field. Her long association with the University of Hong Kong library and the library of Sydney University bears witness to her contribution to our profession. We all wish her success in her study and look forward to hearing from her from time to time.

Mrs. Catherine Tweedie who has been with the Asian Studies Division of the Australian National University Library for the last five years, resigned in April to accompany her husband to Melbourne. Cathy played such an active role at the ANU Library that her departure has signified a great loss to her colleagues, particularly the editor of this Newsletter. Although she is now a reference librarian at Prahran CAE and is therefore no longer directly involved in East Asian studies, she will rejoin us for the August meeting when she will present a paper in conjunction with Mrs. Susan Prentice entitled "Computers and East Asian Cataloguing in Australia: The Future".

We welcome five new members who have joined the Group during the last six months. They are Ms. Juliet Flesch, Principal Librarian (Collections), Baillieu Library, University of Melbourne, Ms. Enid Wylie of Kingston, Queensland, Ms. Madeleine McPherson, Central Library, University of Queensland and the University of La Trobe Library as an Institutional member. We also extend a warm welcome to the overseas member, Mr. Y.H. Yuan of the University of Hong Kong Library.

#### IV. Group's Activities in the LAA Biennial Conference

Directly and indirectly, EALGA has been actively involved in the special studies programme of the LAA Conference. The programme below gives a picture of the expected sequence of events in our area.

Monday, 27 August

1.30 - 3.15 "Computers and East Asian Cataloguing in Australia:  
The Present"

This is a panel session and discussion with contributions from librarians from all the major East Asian collections in Australia.

Tuesday, 28 August

1.30 - 3.15 "Computers and Non-Roman Cataloguing:  
The Canadian Experience"

Mr. J. McRee Elrod, formerly of the University of British Columbia, will present a paper followed by discussion.

Wednesday, 29 August

1.30 - 3.15 "Computers and East Asian Cataloguing:  
The Future"

Cathy Tweedie and Susan Prentice will jointly present a paper followed by discussion.

3.30 - 5.30 Annual General Meeting of the East Asian Librarians' Group of Australia

The same venue as the previous session.

Major items for the agenda include:

1. Guidelines for compiling basic reference works in East Asian languages for Asian Studies at the Tertiary level.
2. Union catalogue of East Asian monographs.
3. Union list of East Asian serials.

Should members wish to have other items included in the agenda, they should contact Ms. N. D. White of the National Library of Australia 2 weeks before the meeting.

7.30 - Annual Dinner

The annual dinner will be held at the Shanghai Restaurant. Cost will be \$11 per head including drinks. Members and their friends are welcome. Those interested in attending are requested to contact Mr. S. Wang, Orientalia, National Library of Australia before Friday, 17 August. Money will be payable at the Restaurant.

V. Australian Books on Asia - An Exhibition

The Asian Studies Division of the Australian National University is planning to hold an exhibition around the theme "Australia's Asian Future: Australian Publishing on Asia". It will include books and periodicals related to Asia issued by Australian publishers or written by resident Australian authors on all subjects and at all levels.

This exhibition will be held in the Menzies Library on 26-30 August in conjunction with the LAA Biennial Conference. The exhibition has the support of the major Australian publishers and should be of great interest to EALGA members.

VI. Guidelines for Compiling Basic Lists of Reference Works in East Asian Languages for Asian Studies at the Tertiary Level

Following are the details of the Guidelines which were presented by Mr. S. Wang and were discussed and revised by the Executive Committee. As mentioned above, members are invited to comment on it by writing to Mr. S. Wang before the August meeting.

1. PURPOSE

To present a bibliographical introduction to East Asian reference works which are essential for a minimal collection at a tertiary educational institution in which courses in East Asian Studies are taught and its budget permit only the most basic reference sources.

2. OBJECTIVE

To meet the basic needs of teaching and studies.

3. SCOPE

Materials selected should be limited to those published recently and written in the Chinese, Japanese, and Korean languages. Old and out of print materials should be excluded. The cut-off date for items included should be mentioned.

4. ROMANIZATION

The Wade-Giles system of romanization for Chinese, the modified Hepburn system for Japanese, as used by the Library of Congress, and the McCune and Reischauer system for Korean should be adopted.

5. ENTRIES

The form of entry should be standard: author, title, edition, place of publication, publisher, date, paging (or volumes), and price in the original currency. Author and title are in their romanized form followed by vernacular script.

For serial publication, the initial date and frequency of publication should be given when known.

Minute analysis of content and history of different editions should be omitted. The publication date given for a book is that of a copy examined and is not necessarily that of the first edition or most recent impression. When a work has more than two authors or editors, a single representative name is given, followed by 'et al'. Editors and compilers are not distinguished from authors. When the author and editor are identical, and when the publisher or his name is given in the title, repetition is avoided.

Translated titles are in parenthesis, but English and other Western language titles given on title pages along with original titles are entered after the romanized titles in parenthesis. All items listed should be coded in order to facilitate cross reference and indexing.

6. ANNOTATION

Under each item, a note briefly describing its content and the degree of its usefulness should be given. The note should be as concise as possible.

7. ARRANGEMENT

The lists should be arranged under the broad Dewey subject headings. Each such subject might be further divided into smaller subjects if necessary. Within each subject or smaller subject, all items should be arranged as follows: bibliographies, dictionaries & encyclopaedias, atlases, manuals and handbooks, chronologies, directories, tables, yearbooks and statistics, etc.

8. INDEX

Two types of index should be provided: author and title. Both author and title should be in their romanized form followed by vernacular script.

The title and author indexes should be arranged alphabetically.

Reference from alternative title should be made.

Coded numbers should be used for all items.

VII. Financial Statement

During the period 16 September 1977 to 16 December 1978, receipts and payments amounts for EALGA are as follows:

<u>Receipts</u>		<u>Payments</u>	
Opening balance	\$ 75.00	Stationery	\$54.40
New members	35.00	Postage	<u>16.42</u>
Bank interest	<u>.29</u>		<u>\$70.82</u>
	<u>\$110.29</u>		

Balance: \$39.47

VIII. Membership Fee for 1979/80

Members are reminded that their membership fee is due now. In fact, the Executive Committee decided at its earlier meeting that the fee which was due in September 1978 be postponed until September 1979 because of the savings incurred. Your membership fee of \$5 should be sent to Ms. N. D. White, Orientalia, National Library of Australia, by mailing a cheque payable to the East Asian Librarians' Group of Australia. Alternatively, if you are coming to Canberra for the August meeting, you can pay at the A.G.M. Without financial support, we cannot even afford to send this Newsletter to you!

For members' convenience, the following portion can be detached and sent together with payment to Ms. N. White.

.....  
Name:

Institution:

Business address:

Private address:

Field of interest:

I herewith enclose a cheque for \$5 payable to the East Asian Librarians' Group of Australia

Signature:

IX. Another Contribution Please

To make the future issues of this Newsletter more lively and informative, please submit any news you consider worthy of inclusion. Moreover, you can even send us articles for publication in the newsletter. All correspondence should be sent to the editor, addressed as follows:

Mr. Y. S. Chan  
Asian Studies Division  
The Library  
Australian National University  
Box 4 P.O.  
Canberra, A.C.T. 2600  
Australia

During the period 16 September 1977 to 16 December 1978, receipts and payments amounts for SAHA are as follows:

<u>Receipts</u>		<u>Payments</u>	
Opening balance	\$ 15.00	Stationery	\$ 27.40
New members	75.00	Postage	18.45
Bank interest	1.25		
<u>Total</u>	<u>\$ 91.25</u>		<u>\$ 45.85</u>
<u>Balance</u>	<u>\$ 39.40</u>		

VIII. Membership fee for 1979

Members are reminded that their membership fee is due now. In fact, the Executive Committee decided at its earlier meeting that the fee which was due in September 1978 be postponed until September 1979 because of the savings incurred. Your membership fee of \$5 should be sent to Mr. M. D. White, Orientalist, National Library of Australia, by mailing a cheque payable to the East Asian Librarians' Group of Australia. Alternatively, if you are coming to Canberra for the August meeting, you can pay at the A.G.M. Without financial support, we cannot even afford to send this Newsletter to you!

For members' convenience, the following portion can be detached and sent together with payment to Mr. M. D. White.

Name: \_\_\_\_\_

Institution: \_\_\_\_\_

Business address: \_\_\_\_\_

Private address: \_\_\_\_\_

Field of interest: \_\_\_\_\_

I herewith enclose a cheque for \$5 payable to the East Asian Librarians' Group of Australia

Signature: \_\_\_\_\_